

Державний вищий навчальний заклад
«Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника»

Кафедра німецької філології

“ЗАТВЕРДЖУЮ”

Проректор _____

“ ____ ” _____ 20 ____ р.

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Друга іноземна мова (німецька мова)

(шифр і назва навчальної дисципліни)

Галузь знань 03 Гуманітарні науки

(шифр і назва напрямку підготовки)

Спеціальність 035 Філологія (англійська мова та література)

(шифр і назва спеціальності)

Спеціалізація Германські мови та літератури (англійська мова та література,
німецька мова, переклад)

Інститут, факультет іноземних мов

(назва інституту, факультету)

Івано-Франківськ – 2017 рік

Робоча програма з другої іноземної мови (німецької)

(назва навчальної дисципліни)

для студентів спеціальності 035 Філологія (англійська мова та література).

„___” _____ 20__ р. – 24 с.

Розробники: (вказати авторів, їхні посади, наукові ступені та вчені звання)

Петришак Богдана Ярославівна, асистент кафедри німецької філології
Корольова Наталія Олександрівна, кандидат філологічних наук,
асистент кафедри німецької філології

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри німецької філології

Протокол від “___” _____ 20__ р. № ___

Завідувач кафедри

Остапович Олег Ярославович

_____ (підпис)

(_____) (прізвище та ініціали)

“___” _____ 20__ р.

Схвалено методичною комісією факультету, інституту.

Протокол від “___” _____ 20__ р. № ___

“___” _____ 20__ р.

Голова _____ (_____) (підпис) (прізвище та ініціали)

© _____, 20__ рік
© _____, 20__ рік

1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, напрям підготовки, освітньо-кваліфікаційний рівень	Характеристика навчальної дисципліни			
		денна форма навчання		заочна форма навчання	
Кількість кредитів – 6 (3 семестр) 6 (4 семестр)	Галузь знань <u>03 Гуманітарні науки</u> (шифр і назва)	Нормативна			
Модулів – 2 (3 семестр) 2 (4 семестр)	Спеціальність 035 Філологія (<u>Англійська мова та література</u>) <u>Спеціалізація</u> германські мови та літератури (англійська мова та література, німецька мова, переклад)	Рік підготовки:		Рік підготовки:	
Змістових модулів – 2 (3 семестр) 3 (4 семестр)		2-й			
		Семестр			
Загальна кількість годин - 270 (3 семестр) 270 (4 семестр)		3-й	4-й	3-й	4-й
Тижневих годин для денної форми навчання: аудиторних – 7(3 сем.) 7 (4 сем.) самостійної роботи студента – 11 (3 сем.) 10 (4 сем.)	Освітньо-кваліфікаційний рівень: <u>бакалавр</u>				
		Лабораторні			
		102	108	26	18
		Самостійна робота			
		168	162	244	162
		Вид контролю: <i>Залік</i>		Вид контролю: <i>Екзамен</i>	

Співвідношення кількості годин аудиторних занять до самостійної і індивідуальної роботи становить:

для денної форми навчання – I семестр 38% : 62%; II семестр 40 % : 60%

для заочної форми навчання – I семестр 10% : 90%; II семестр 10% : 90%

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Мета полягає у створенні міцної бази (фонетичної граматичної , лексичної) для формування навичок усного та писемного мовлення, сприйняття та відтворення іншомовного мовлення відповідно до умов комунікації.

Завдання:

- навчити студентів розуміти мовлення викладача чи іншої особи при безпосередньому спілкуванні або в записі в межах засвоєного лексичного та граматичного матеріалу;
- формувати навички достатньо вільного, нормативно вірного і функціонально адекватного володіння всіма видами мовленнєвої діяльності німецькою мовою;
- навчити основ писемного мовлення, дотримуючись особливостей стилю в професійно-педагогічній, культурно-естетичній та побутовій сферах;
- ознайомити з нормами орфографії та пунктуації, в тому числі в письмових перекладах з однієї мови на іншу;

У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен **знати:**

- основні особливості німецької мови і правила її функціонування в процесі комунікації;
- особливості соціокультурного розвитку Німеччини і вміння володіти всіма видами мовленнєвої діяльності;

вміти:

- розуміти і володіти монологічним та діалогічним мовленням в ситуаціях неофіційного та офіційного спілкування з професійно-педагогічної, суспільно-політичної, культурно-естетичної та побутової тематики при безпосередньому спілкуванні та в звукозапису;
- читати оригінальну художню і суспільно-політичну літературу, а також тексти побутової тематики з різним цільовим призначенням;
- володіти вміннями писемного мовлення, дотримуючись особливостей стилю в професійно-педагогічній, культурно-естетичній та побутовій сферах.

Програма навчальної дисципліни

3 СЕМЕСТР

Модуль 1

Вступний фонетичний курс (Німецькомовні країни; основні поняття (фонетика, фонетична транскрипція); мовний апарат людини; алфавіт; правила читання деяких букв та буквосполучень; класифікація звуків німецької мови, особливості німецьких голосних та приголосних звуків, основні правила вимови німецьких звуків, складів, слів та речень; поняття про інтонацію; прослуховування вступного фонетичного курсу за підручником „Deutsch für Ausländer“).

Модуль 2

Змістовий модуль 1. Sprachen lernen

Тема 1. Wir lernen Fremdsprachen (Робота над текстами «Wir lernen Fremdsprachen», « Ausländer lernen Deutsch», діалогами «Was sind Sie von Beruf?», «Im Unterricht»; граматики: відмінювання дієслова у презенс, особові займенники, іменник та артикль, порядок слів у розповідному та питальному реченні).

Тема 2. Im Übungsraum (Робота над текстом «Im Übungsraum», діалогами «Sie gehen zur Vorlesung», «Der Unterricht beginnt»; граматики: множина іменників, відмінювання іменників, заперечення в німецькій мові).

Змістовий модуль 2. Familie

Тема 1. Meine Familie (Робота над текстами «Familie Müller», «Meine Familie»;; граматики: презенс сильних дієслів, які змінюють кореневий голосний, наказовий спосіб, присвійні займенники, відмінювання особових займенників, прийменники зі знахідним відмінком).

Тема 2. Mein Geburtstag (Робота над лексикою до теми «Geburtstag», складання теми «Mein Geburtstag», лексика та розмовні моделі до теми «Zu Besuch», робота над діалогом «Wir haben heute Besuch»).

4 СЕМЕСТР

Модуль 1

Змістовий модуль 1. Eine fremde Stadt

Тема 1. Die Stadt (Робота над текстом «Ein Brief», діалогом «Wie geht es deinem Freund?», написання листа своєму уявному другу з Німеччини; граматики: іменник у давальному відмінку, особові займенники у давальному та знахідному відмінках, порядок слів у реченнях з додатками у давальному та знахідному відмінках, прийменники з давальним відмінком).

Тема 2. Iwano-Frankiwnsk (Робота над текстом «Iwano-Frankiwnsk», розвиток монологічного та діалогічного мовлення до теми, підготовка розповіді до теми «Die Sehenswürdigkeiten von Iwano-Frankiwnsk»).

Тема 3. Meine Heimatstadt/ Mein Heimatsdorf (складання теми «Meine Heimatstadt/ Mein Heimatsdorf», розвиток діалогічного мовлення на тему «Ein Bummel durch meine Heimatstadt/mein Heimatsdorf»).

Змістовий модуль 2. Wohnen

Тема 1. Unsere Wohnung (Робота над текстом «Die Wohnung», діалогами «Die Wohnung ist ja großartig», «Familie Heller bekommt einen Fernsehapparat», опис кімнати за картинками; граматика: прийменники з давальним і знахідним відмінком, дієслова, які керують давальним і знахідним відмінком, часове значення прийменників in, an, дієслова з відокремлюваними та невідокремлюваними префіксами).

Тема 2. Mein Traumhaus (Робота над текстом «Mein Traumhaus», складання розмовної теми «Mein Traumhaus / Meine Traumwohnung»; повторення граматичної теми «Складні іменники»).

Модуль 2

Змістовий модуль 1. Tagesablauf

Тема 1. Mein Arbeitstag (Робота над текстом «Mein Arbeitstag», складання теми «Робочий день мого батька / моєї матері / мого брата / моєї сестри» (на вибір); граматика: зворотні дієслова, відмінювання зворотних дієслів у презенс, зворотний займенник sich у давальному відмінку, місце sich у реченні, перфект – утворення, вживання).

Тема 2. Meine Freizeit (Робота над текстом «Peters freier Tag», діалогом «Wie hast du den Sonntag verbracht?»; граматика: перфект дієслів з допоміжним дієсловом haben, перфект дієслів з допоміжним дієсловом sein, субстантивація інфінітива).

4. Структура навчальної дисципліни

3 СЕМЕСТР

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин											
	денна форма						заочна форма					
	усього	у тому числі					усього	у тому числі				
		л	п	лаб	інд	с.р.		л	п	лаб	інд	с.р.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Модуль 1												
Вступний фонетичний курс	72			26		46	46			6		40
Модуль 2												
Змістовий модуль 1. Sprachen lernen												
Тема 1. Wir lernen Fremdsprachen	48			18		30	44			4		40
Тема 2. Im Übungsraum	52			22		30	46			6		40
Разом за змістовим модулем 1	172			66		106	136			16		120
Змістовий модуль 2. Familie												
Тема 1. Meine Familie	60			18		42	44			4		60
Тема 2. Mein Geburtstag	18			14		12	46			4		60
Разом за змістовим модулем 2	78			32		54	128			8		120
Повторення, підсумкова контрольна робота	12			4		8	6			2		4
Усього годин	270			102		168	270			26		244

4 СЕМЕСТР

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин											
	денна форма						заочна форма					
	усього	у тому числі					усього	у тому числі				
		л	п	лаб	інд	с.р.		л	п	лаб	інд	с.р.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Модуль 1												
Змістовий модуль 1. Eine fremde Stadt												
Тема 1. Die Stadt	32			16		16	22			2		20
Тема 2. Iwano-Frakiwsk	18			4		14	22			2		20
Тема 3. Meine Heimatstadt / Mein Heimatsdorf	12			6		6	15					15
Разом за змістовим модулем 1	62			26		36	59			4		55
Змістовий модуль 2. Wohnen												
Тема 1. Unsere Wohnung	70			18		52	27			2		25
Тема 2. Mein Traumhaus	28			14		14	27			2		25
Разом за змістовим модулем 2	98			32		66	54			4		50
Модуль 2												
Змістовий модуль 1. Tagesablauf												
Тема 1. Mein Arbeitstag	42			20		22	27			4		23
Тема 2. Meine Freizeit	56			26		30	27			4		23
Разом за змістовим модулем 1	98			46		52	54			8		46
Повторення, підсумкова контрольна робота	12			4		8	13			2		11

Усього годин	270			108		162	180			18		162
--------------	-----	--	--	-----	--	-----	-----	--	--	----	--	-----

5. Теми лабораторних занять

3 СЕМЕСТР

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	<u>Модуль 1</u> <u>Вступний фонетичний курс.</u> Німецькомовні країни. Мовний апарат. Класифікація звуків німецької мови.	2
2	<u>Алфавіт. Тривалість звуків. Голосні [a:], [a], [ə]. Приголосні [p], [b], [t], [d], [k], [g], [f], [v], [s], [z], [m], [n], [r], [ʃ].</u>	2
3	Правила читання довгих і коротких голосних. Наголос в простому слові.	2
4	Голосні [i:], [i], [ε], [ε]. Приголосні [l], [ts],[pf]. Діалог «Guten Tag». Артикль. Голосні [e:], [ae]. Діалог «Wie heißen Sie bitte?».	2
5	Голосні [u:], [v]. Приголосний [x] – Ach-Laut. Наголос в складних словах. Поняття про інтонацію. Діалог «Wie heißen Sie?», «Wie geht es Ihnen?»	2
6	Особові займенники. Дієслово «sein». Складений іменний присудок. Інтонація простого непоширеного речення. Голосні [o:], [o], [ao]. Приголосні [j], [ç], [h]. Заперечення kein, nicht.	2
7	Вказівні займенники dieser, dieses, diese, jener, jenes, jene у називному відмінку. Інтонація питального речення зі сполучником oder і стверджувального речення зі сполучником sondern.	2
8	Відмінювання дієслів у презенс. Приголосний [η]. Інтонація простого непоширеного речення з дієслівним присудком. Інтонація питального речення без питального слова.	2
9	Голосні [y:], [γ]. Інтонація простого поширеного речення з дієслівним присудком. Інтонація наказового речення. Голосні [œ], [ø:].	2
10	Наголос у дієсловах з відокремлюваними та невідокремлюваними префіксами. Інтонація у реченнях з присудком, який виражений дієсловом з відокремлюваним префіксом. Інтонація поширеного питального речення з питальним словом.	2
11	Дифтонг [oø]. Приголосні [tʃ], [ʒ]. Інтонація малопоширеного питального речення без питального слова. Інтонація звертання.	2
12	Фонетичні вправи. Німецькі прислів'я та приказки. Підготовка до контрольної роботи.	2
13	Модульна контрольна робота 1.	2
14	<u>Модуль 2</u> <u>Змістовий модуль 1. Meine Arbeit an der Fremdsprache</u> <u>Тема1. Wir lernen Fremdsprachen</u>	2

	Порядок слів у розповідному реченні (прямий і зворотній). Порядок слів у питальному реченні (з і без пит. слова).	
15	Вживання артикля (означеного, неозначеного, нульового). Виконання вправ.	2
16	Кількісні числівники від 1 до 100. Лексичні одиниці до тексту «Wir lernen Fremdsprachen».	2
17	Граматичні вправи на вживання артикля. Діалог «Wer ist da bitte?». Робота над текстом «Wir lernen Fremdsprachen»: читання, переклад.	2
18	Робота над текстом «Wir lernen Fremdsprachen»: постановка питань, лексичні вправи.	2
19	Розвиток діалогічного мовлення. Робота над діалогом: «Was sind Sie von Beruf?». Лексико-граматичні вправи.	2
20	Розвиток діалогічного мовлення. Робота над діалогом: «Im Unterricht». Лексико-граматичні вправи.	2
21	Повторення вивченого матеріалу та узагальнення по темі. Підготовка до контрольної роботи.	2
22	Контрольна робота.	2
23	<u>Тема2. Im Übungsraum</u> Множина іменників.	2
24	Відмінки. Відмінювання означеного, неозначеного артикля. Виконання вправ.	2
25	Відмінювання іменників. Граматичні вправи. Лексичні одиниці до теми «Im Übungsraum».	2
26	Презенс дієслова «haben». Робота над текстом «Im Übungsraum»: читання та переклад. Вправи до тексту.	2
27	Розвиток монологічного мовлення.	2
28	Заперечення в німецькій мові: тренувальні вправи. Керування дієслів. Лексико-граматичні вправи.	2
29	Розвиток діалогічного мовлення. Діалог «Sie gehen zur Vorlesung». Утворення дієслів за допомогою префікса be-. Граматичні вправи.	2
30	Розвиток монологічного та діалогічного мовлення на тему: Im Unterricht.	2
31	Підготовка презентації до теми «Mein Deutschunterricht».	2
32	Повторення вивченого матеріалу та узагальнення по темі. Підготовка до контрольної роботи.	2
33	Модульна контрольна робота 2.	2
34	<u>Змістовий модуль 2. Familie</u> <u>Тема1. Meine Familie.</u> Презенс сильних дієслів, які змінюють кореневий голосний. Граматичні вправи. ЛО до теми „Meine Familie“.	2
35	Наказовий спосіб (4 форми).Грамматичні вправи.	2
36	Наказовий спосіб дієслів sein, haben, werden. Грамматичні вправи.	2
37	Присвійні займенники. Питальні речення з питальним словом wessen? Грамматичні вправи.	2
38	Лексичні вправи до теми „Meine Familie“. Робота над I частиною тексту „Familie Müller“.	2

39	Відмінювання особових займенників. Граматичні вправи. Робота над II частиною тексту „Familie Müller“.	2
40	Прийменники зі знахідним відмінком. Граматичні вправи. Робота над темою „Meine Familie“.	2
41	Розвиток монологічного мовлення. Керування дієслів. Граматичні вправи.	2
42	Підготовка аргументів до участі у дискусії «Glückliche und unglückliche Familie»	2
43	Тема 2. Mein Geburtstag Розвиток діалогічного мовлення. Діалог „Wir haben heute Besuch“. Лексико-граматичні вправи.	2
44	Робота над темою „Mein Geburtstag“. Лексико-граматичні вправи.	2
45	Підготовка презентації “Meine Geburtstagsparty”.	2
46	Повторення вивченого матеріалу та узагальнення по темі. Підготовка до контрольної роботи.	2
47	Контрольна робота.	2
48	Projekt Landeskunde. Große Städte der Schweiz. Leseverstehen.	2
49	Projekt Landeskunde. Österreich. Hörverstehen.	2
50	Повторення вивченого матеріалу за I семестр. Лексико-граматичні вправи. Підготовка до підсумкової контрольної роботи.	2
51	Підсумкова контрольна робота.	2

4 СЕМЕСТР

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Модуль 1 Змістовий модуль 1. Eine fremde Stadt Тема1. «Die Stadt». Іменник у давальному відмінку. Граматичні вправи. ЛО до теми „Die Stadt“.	2
2	Особові займенники у давальному та знахідному відмінках. Виконання вправ.	2
3	Порядок слів у реченнях з додатками у давальному та знахідному відмінках. Граматичні вправи.	2
4	Прийменники з давальним відмінком. Граматичні вправи. Робота над текстом „Ein Brief“.	2
5	Дієслова kennen / wissen. Граматичні вправи. Робота над текстом „Ein Brief“.	2
6	Керування дієслів. Розвиток монологічного мовлення. Написання листа.	2
7	Багатозначність дієслів. Розвиток діалогічного мовлення. Діалог „Wie geht es deinem Freund?“	2
8	Розвиток навичок читання. Робота над текстом «Kyjiw ist die Hauptstadt der Ukraine»	2
9-10	Тема 2. Iwano-Frankiwnsk	4

	Робота над темою „Iwano-Frankiowsk“. Лексико-граматичні вправи.	
11	<u>Тема 3. Meine Heimatstadt/ Mein Heimatsdorf</u> Розвиток монологічного мовлення. Робота над темою „Meine Heimatstadt“, „Mein Heimatsdorf“.	2
12	Підготовка презентації до теми «Meine Traumstadt». Повторення вивченого матеріалу та узагальнення по темі. Підготовка до контрольної роботи.	2
13	Модульна контрольна робота 1.	2
14	<u>Змістовий модуль 2. Wohnen</u> <u>Тема 1. «Unsere Wohnung».</u> Прийменники з давальним і знахідним відмінком.	2
15	Дієслова, які керують давальним і знахідним відмінком. Виконання вправ.	2
16	Часове значення прийменників in, an. Лексика до теми „Die Wohnung“.	2
17	Дієслова з відокремлюваними та невідокремлюваними префіксами. Робота над текстом „ Die Wohnung“ .	2
18	Керування дієслів. Розвиток монологічного мовлення до теми „ Die Wohnung“.	2
19	Розвиток письма: опис кімнати за картинками. Опис «Mein Zimmer».	2
20	Розвиток діалогічного мовлення. Робота над діалогом „Die Wohnung ist ja großartig“.	2
21	Розвиток навичок читання. Робота над текстом «Semesterstart und Wohnungsnot».	2
22	Розвиток навичок аудіального та візуального сприйняття німецькомовної інформації. Перегляд міні-фільму «Der Umzug». (Menschen, Film-Station 1, A2.1)	2
23	<u>Тема 2. «Mein Traumhaus»</u> Повторення граматичної теми «Складні іменники». Робота над текстом «Mein Traumhaus».	2
24	Робота над темою «Mein Traumhaus / Meine Traumwohnung». Дискусія до теми.	2
25	Лексичні вправи до теми „Die Wohnung“. Робота над текстом „Unerwarteter Besuch“.	2
26	Розвиток навичок письма. Стислий письмовий переказ тексту „Unerwarteter Besuch“.	2
27	Розвиток діалогічного мовлення. Діалоги до теми «Ich möchte meine Wohnung selbst einrichten»	2
28	Повторення вивченого матеріалу та узагальнення по темі. Підготовка до контрольної роботи.	2
29	Модульна контрольна робота 2.	2
30	<u>Модуль 2</u> <u>Змістовий модуль 1. Tagesablauf</u> <u>Тема 1. «Mein Arbeitstag».</u> Зворотні дієслова. Відмінювання зворотних дієслів у презенс. Виконання вправ.	2

31	Лексичні одиниці до теми „Mein Arbeitstag“. Місце зворотного займенника sich у реченні.	2
32	Зворотний займенник sich у давальному відмінку. Робота над текстом „Mein Arbeitstag“.	2
33	Партіцип II слабких дієслів. Розвиток монологічного мовлення до теми „Mein Arbeitstag“.	2
34	Партіцип II сильних дієслів, дієслів із невідокремлюваними префіксами та суфіксом –ieren. Виконання вправ.	2
35	Перфект – утворення, вживання. Розвиток діалогічного мовлення до теми „Mein Arbeitstag“.	2
36	Перфект. Допоміжні дієслова haben та sein. Відмінності використання.	2
37	Розвиток навичок читання. Робота на текстом «Frühjahrsputz».	2
38	Розвиток навичок письма. Твір «Meine Pflichten zu Hause».	2
39	Projekt Landeskunde. Робота над текстом «Dresden».	2
40	Тема 2. «Meine Freizeit» Повторення. Перфект дієслів з допоміжним дієсловом haben: тренувальні вправи.	2
41	Повторення. Перфект дієслів з допоміжним дієсловом sein: тренувальні вправи.	2
42	Субстантивація інфінітива. Робота над текстом „Peters freier Tag“.	2
43	Керування дієслів. Лексичні одиниці до теми „Meine Freizeit“.	2
44	Робота над темою „Meine Freizeit“. Розвиток монологічного мовлення до теми „Meine Freizeit“.	2
45	Розвиток діалогічного мовлення. Діалог „Wie hast du den Sonntag verbracht?“	2
46	Лексико-граматичні вправи до теми „Meine Freizeit“.	2
47	Розвиток навичок письма. Твір «Meine Lieblingsveranstaltung».	2
48	Projekt Landeskunde. Робота над текстом «Willkommen in Wien!»	2
49	Розвиток навичок аудіального та візуального сприйняття німецькомовної інформації. Перегляд міні-фільму «In München» (Mensche, Filmstation 2, A 2.1)	2
50	Підготовка презентації до теми «Die größten Städte der BRD».	2
51	Повторення вивченого матеріалу та узагальнення по темі. Підготовка до контрольної роботи.	2
52	Контрольна робота.	2
53	Повторення вивченого матеріалу за II семестр. Лексико-граматичні вправи. Підготовка до підсумкової контрольної роботи.	2
54	Підсумкова контрольна робота.	2

6. Самостійна робота 3 СЕМЕСТР

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1-23	<u>Модуль 1</u> <u>Вступний фонетичний курс.</u> Прослуховування вступного фонетичного курсу за підручником „Deutsch für Ausländer“. (8, с. 23-60)	46
24-38	<u>Модуль 2</u> <u>Змістовий модуль 1. Meine Arbeit an der Fremdsprache</u> <u>Тема1. Wir lernen Fremdsprachen</u> Робота над текстом „Ausländer lernen Deutsch“: прослуховування, читання, переклад, вправи до тексту. (8, с.61,70,71)	30
39-48	<u>Тема 2. Im Übungsraum</u> Робота над діалогом „Der Unterricht beginnt“: прослуховування, читання, переклад, вправи до тексту. (8, с.72,79,80)	20
49-53	Виконання вправ до теми «Заперечення kein / nicht». (8, с.76-79, впр. 1-14, с.85-86, впр. 1-4)	10
54-59	<u>Змістовий модуль 2. Familie</u> <u>Тема1. Meine Familie.</u> Виконання вправ до теми «Відмінювання дієслів у презенс». (4, с.79-81, впр. 1-14)	12
60-67	Робота над текстом „Meine Familie“: читання, переклад, переказування, вправи до тексту. (9, с.20-23)	16
68-74	Виконання вправ до теми «Наказовий спосіб». (4, с. 105-106, впр. 114-119)	14
75-80	<u>Тема 2. Mein Geburtstag</u> Лексика до теми „Zu Besuch“. Розмовні моделі. (1, с.10-15).	12
81-84	Підготовка до підсумкової контрольної роботи	8

4 СЕМЕСТР

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1-5	<u>Модуль 1</u> <u>Змістовий модуль 1. Eine fremde Stadt</u> <u>Тема1. «Die Stadt».</u> Виконання вправ до теми «Прийменники з давальним відмінком» (4, с. 186-189, впр. 1-10.)	10
6-8	Написати лист своєму уявному другу з Німеччини.	6
9-15	<u>Тема2. Iwano-Frankiowsk</u> Підготувати та вивчити тему „Die Sehenswürdigkeiten von Iwano-Frankiowsk“).	14
16-18	<u>Тема 3. Meine Heimatstadt/ Mein Heimatsdorf</u> Підготувати та вивчити діалог „Ein Bummel durch meine Heimatstadt/mein Heimatsdorf“.	6
19-26	<u>Змістовий модуль 2. Wohnen</u> <u>Тема 1. «Unsere Wohnung».</u>	16

	Лексика до теми. Розмовні моделі. (1, с. 24-32)	
27-36	Робота над діалогом „Familie Heller bekommt einen Fernsehapparat“: прослуховування, читання, переклад, вправи до тексту. (8, с.106, 115)	20
37-44	Виконання вправ до теми «Прийменники з давальним і знахідним відмінком» (8, с. 107-112, впр. 1-16, с.98-103, впр. 1-18)	16
45-51	Тема 2. «Mein Traumhaus». Написати лист своєму уявному другу з Німеччини на тему «Mein Traumhaus».	14
52-62	Змістовий модуль 3. Tagesablauf Тема 1. «Mein Arbeitstag». Підготувати тему «Робочий день мого батька / моєї матері / мого брата / моєї сестри»	22
63-72	Тема 2. «Meine Freizeit». Лексика до теми. Розмовні моделі. (1, с.42-47)	20
73-77	Вивчити три основні форми сильних дієслів (5, с. 865-867)	10
77-81	Підготовка до підсумкової контрольної роботи	8

7. Методи навчання

У процесі викладання даного курсу застосовуються такі методи навчання:

1. Словесні методи: розповідь, бесіда, дискусія.
2. Наочні методи: демонстрація, ілюстрація.
3. Практичні методи: вправи, навчальна робота. Серед вправ

виділяються:

- а) усні вправи;
 - б) письмові вправи — диктанти, переклади, реферати та ін.
4. Робота з підручником.

8. Методи контролю

Навчальні досягнення студентів контролюються та оцінюються як під час поточної роботи над навчальним матеріалом, так і в кінці кожного модуля та семестру.

Для контролю засвоєння навчального матеріалу у рамках аудиторної роботи проводяться словникові диктанти, самостійні роботи, контрольні роботи та усне опитування.

У кожному семестрі проводяться 2 модульні контрольні роботи, що складаються з перекладу з української мови на німецьку.

У кінці кожного семестру проводиться підсумкова контрольна робота, що складається з диктанту та перекладу з української мови на німецьку.

8.1. Зразки контрольних робіт.
8.1.1. Зразок модульної контрольної роботи.
Anglistikstudenten, das 2. Studienjahr

Im Übungsraum
Kontrollarbeit
(Модульна контрольна робота 2)

I. Variante

I. Übersetzen Sie ins Deutsche!

1. Вибачте, Ви ідете на лекцію з літератури? – Так, Ви маєте рацію. Я йду туди.- Йдемо разом, я Вас проведу.
2. Студенти заходять в аудиторію, вони вітаються з викладачем і заняття починається.
3. Сьогодні в нас три пари німецької мови. Наша аудиторія велика і світла. Тут є три вікна, дошка, багато столів і стільців.
4. Хто пояснює правило? – Викладач пояснює правило, ми наводимо приклади. Потім ми записуємо ці приклади на дошку.
5. Студентка Петренко не розуміє одного речення. Викладач запитує: „Вам потрібен словник?”
6. Ми досить добре розмовляємо англійською. Ми вчимо англійську уже п'ять років.
7. Інколи викладач показує картинки, і ми описуємо ці картинки по-німецьки.
8. Андрій і Ольга навчаються в університеті. Вони вивчають іноземні мови і мають шість пар англійської на тиждень.

II. Übersetzen Sie folgende Wörter und geben Sie ihre Pluralform an!

стіл	відповідь
аудиторія	приклад
світильник	меблі
стеля	текст
вікно	олівець

III. Übersetzen Sie folgende Antonyme ins Deutsche!

- вгорі – вниз
голосно – тихо
правильно – неправильно
відчиняти – зачиняти
бути присутнім – бути відсутнім
мало – багато

IV. Übersetzen Sie ins Deutsche!

1. Ця дівчинка не правильно відповідає на питання.
2. Студенти часто не звертають увагу на вимову.
3. Тобі потрібен словник? – Ні, мені не потрібен словник.
4. У вас є друзі? – Ні, у нас нема друзів.
5. Аудиторія знаходиться не наверху, а внизу.
6. Тут у тебе немає жодної помилки.

8.1.2. Зразок підсумкової контрольної роботи.
Anglistikstudenten, das 2. Studienjahr
Abschlusskontrollarbeit
(Підсумкова контрольна робота)

I.Variante

I. Diktat

Unsere Studiengruppe

In unserer Gruppe sind 15 Studenten. Fast ein ganzes Jahr studieren wir schon an der historischen Fakultät. Viele von uns haben gute Leistungen im Studium. Jeden Tag haben wir 6 Stunden Unterricht. Der Unterricht beginnt gewöhnlich um 9 Uhr. Man hält uns Vorlesungen in verschiedenen Fächern. Jede Woche haben wir Seminare. Das Studium ist kompliziert, aber jeder gibt sein Bestes, um sein Studienziel zu erreichen. Der Unterricht ist gut, niemand versäumt den Unterricht ohne Grund. Alle beschäftigen sich mit großem Interesse mit Geschichte und Fremdsprachen.

Natürlich nimmt das Studium viel Zeit in Anspruch, aber wir finden auch Zeit für die Erholung. Am Sonntag machen wir oft Ausflüge, besuchen Theater und Kinos, organisieren bunte Abende, treiben Sport.

Wir fühlen uns wohl in unserem Kollektiv.

II. Вставте дієслово у потрібній формі.

1. Wann (fahren) du in die BRD?
2. Er (nehmen) den Kugelschreiber.
3. Dieses Mädchen (laufen) sehr schnell.
4. Wer (lesen) gut Deutsch?
5. Ihr (essen) um 2 Uhr.

III. Провідмінійте наступні словосполучення:

dein Bleistift unser Zimmer ihre Lehrerin euer Bruder sein Fleiß

IV. Утворіть форми імператива від наступних дієслів:

gehen arbeiten spielen lesen haben

V. Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Моя сестра розмовляє двома іноземними мовами.
2. Ви одружені? – Так, ми уже 5 років одружені.
3. Хто веде домашнє господарство? – Наша бабуся.
4. Діти, читайте голосно, але повільно!
5. Його дружина їде цього разу у ФРН.
6. Поясни мені це правило!
7. Будь уважним! – каже вчитель.
8. Її подруга грає на піаніно.
9. Чия це сумка? – Це твоя сумка.
10. Завтра приїжджає наш друг. Він відвідає нас.

8.2. Перелік питань для заліку (3 семестр).

Anglistikstudenten, das 2. Studienjahr

Direktstudium Semester 3

Gesprächsthemen

1. Ich bin Student.
2. Wir lernen Fremdsprachen.
3. Im Übungsraum.
4. Meine Familie.
5. Mein Geburtstag.
6. Wir haben heute Besuch.

Grammatische Themen

1. Відмінювання слабких дієслів у теперішньому часі.
2. Вживання артикля (означеного, неозначеного). Місяці, пори року.
3. Відсутність артикля.

4. Порядок слів у простому розповідному реченні. Дні тижня.
5. Питальні речення.
6. Множина іменників.
7. Відмінювання іменників.
8. Заперечення в німецькій мові.
9. Відмінювання сильних дієслів у теперішньому часі.
10. Відмінювання та вживання дієслів «sein» і «haben».
11. Наказовий спосіб.
12. Присвійні займенники.
13. Відмінювання особових займенників.
14. Прийменники, які вживаються із знахідним відмінком.

8.3. Перелік питань для екзамену (4 семестр).

Deutschprüfung Anglistikstudenten, das 2. Studienjahr Direktstudium Semester 4

Gesprächsthemen

1. Ich bin Student.
2. Wir lernen Fremdsprachen.
3. Im Übungsraum.
4. Meine Familie.
5. Mein Geburtstag.
6. Wir haben heute Besuch.
7. Meine Wohnung.
8. Mein Traumhaus.
9. Mein Arbeitstag.
10. Meine Freizeit.
11. Iwano-Frankiowsk.
12. Meine Heimatstadt.

Grammatische Themen

1. Відмінювання слабких дієслів у теперішньому часі.
2. Вживання артикля (означеного, неозначеного). Місяці, пори року.
3. Відсутність артикля.
4. Порядок слів у простому розповідному реченні. Дні тижня.
5. Питальні речення.
6. Множина іменників.
7. Відмінювання іменників.
8. Заперечення в німецькій мові.
9. Відмінювання сильних дієслів у теперішньому часі.
10. Відмінювання та вживання дієслів «sein» і «haben».
11. Наказовий спосіб.
12. Присвійні займенники.
13. Відмінювання особових займенників.
14. Прийменники, які вживаються із знахідним відмінком.
15. Прийменники, які вживаються із давальним відмінком.
16. Прийменники, які вживаються із знахідним і давальним відмінком.
17. Вживання дієслів kennen та wissen.
18. Дієслова з відокремлюваними та невідокремлюваними префіксами.
19. Зворотні дієслова.
20. Минулий час Perfekt, утворення, вживання.

8.3.1. Зразок екзаменаційного білету.

Державний вищий навчальний заклад

«Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника»

Освітньо-кваліфікаційний рівень Бакалавр

Напрямок підготовки (Спеціальність) Англійська мова і література Семестр 4
(назва)

Навчальна дисципліна Друга іноземна мова (Німецька мова)

ЕКЗАМЕНАЦІЙНИЙ БІЛЕТ № 1

1. Текст «Student sucht Zimmer»: виразне читання, постановка питань.

2. Граматичний тест.

1. Wählen Sie den richtigen Artikel:
 1. Das ist ... Lehrbuch.
a) das b) der c) ein
 2. ... Sonne scheint hell.
a) die b) eine c) ein
 3. Ich habe ...Kugelschreiber.
a) den b) der c) einen
2. Wählen Sie die richtige Variante:
 1. Meine Mutter ... in dieser Schule.
a) arbeite b) arbeitest c) arbeitet
 2. Ihr ... den Lehrer.
a) begrüßt b) begrüßen c) begrüße
 3. Du ... diesen Satz richtig.
a) übersetzest b) übersetzt c) übersetzen
3. Setzen Sie das richtige Reflexivpronomen ein.
 1. Ich freue ... sehr.
a) sich b) mir c) mich
 2. Der Junge putzt ... die Zähne.
a) sich b) dich c) mich
 3. Wo befindet ... die Poliklinik.
a) uns b) sich c) euch
4. Übersetzen Sie ins Deutsche:
 1. Що ви перекладаєте?
 2. Куди вони їдуть влітку?
 3. Кому потрібний словник?
5. Wählen Sie die richtige Variante:
 1. Ich beginne die Stunde ... der Wiederholung.
a) mit b) für c) in
 2. Das Mädchen wartet ... seine Freundin.
a) über b) auf c) an
 3. Du suchst ... deinem Kugelschreiber.
a) nach b) für c) mit
6. Setzen Sie die richtige Form des Imperativs:
 1. Поклади книжку на стіл!
 2. Напишіть речення на дошці!
 3. Дайте мені, будь-ласка, цей словник!
7. Gebrauchen Sie folgende Sätze im Perfekt:
 1. Sie brauchen den Fahrstuhl nicht.
 2. Unsere Freunde gratulieren uns zur Einzugsfeier.
 3. Ich komme nach Hause zur rechten Zeit.
8. Beantworten Sie die Fragen verneinend:
 1. Arbeitest du am Sonntag?

2. Brauchen Sie ein Wörterbuch?
3. Essen Sie gern Fisch?
9. Bilden Sie Partizip II:
Fahren, arbeiten, leben.
10. Setzen Sie die richtigen Präpositionen ein:
 1. Am Abend besuche ich einen Kurs ... Fremdsprachen.
 2. Ich gehe dreimal ... der Woche zum Unterricht.
 3. Der Unterricht beginnt ... 9 Uhr.

3.Розмовна тема: Meine Wohnung.

Затверджено на засіданні кафедри німецької філології

Протокол № _____ від « _____ » _____ 20__ р.

Завідувач кафедри _____
(підпис) (прізвище та ініціали)

Екзаменатор _____
(підпис) (прізвище та ініціали)

9. Розподіл балів, які отримують студенти

Форма контролю – залік

Контроль	Аудиторна робота	Модульна контрольна робота 1	Модульна контрольна робота 2	Підсумкова контрольна робота	Всього
Ваговий коефіцієнт	12	2	2	4	
Максимальна кількість балів	60	10	10	20	100
	„5“ – 60 „4“ – 48 „3“ – 36 „2“ – 24	„5“ – 10 „4“ – 8 „3“ – 6 „2“ – 4	„5“ – 10 „4“ – 8 „3“ – 6 „2“ – 4	„5“ – 20 „4“ – 16 „3“ – 12 „2“ – 8	

Форма контролю – екзамен

Контроль	Аудиторна робота	Модульна контрольна робота 1	Модульна контрольна робота 2	Підсумкова контрольна робота	Всього	Екза мен	Підсум кова оцінка
Ваговий коефіцієнт	6	1	1	2			
Максимальна на кількість балів	30	5	5	10	50	50	100
	„5“ – 30 „4“ – 24 „3“ – 18 „2“ – 12			„5“ – 10 „4“ – 8 „3“ – 6 „2“ – 4			

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Шкала оцінювання національна та ECTS			
Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90 – 100	A	відмінно	зараховано
80 – 89	B	добре	
70 – 79	C		
60 – 69	D	задовільно	
50 – 59	E		
26 – 49	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0-25	F	незадовільно з обов’язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов’язковим повторним вивченням дисципліни

10. Методичне забезпечення

1. Базові та допоміжні підручники з дисципліни.
2. Загальноєвропейські Рекомендації з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання / Науковий редактор українського видання доктор пед. наук, проф. С. Ю. Ніколаєва. – К.: Ленвіт, 2003. – 273с.
3. Аудіосупровід до базових підручників.
4. Комплект контрольних робіт для проведення тематичного, модульного та підсумкового контролю знань.
5. Екзаменаційні білети.

11. Рекомендована література

Базова

1. Бочко Г.П., Кудіна О.Ф. Українсько-німецький розмовник. – К.: Освіта, 1994. – 224 с.
2. Волина С.А., Педанова М.А., Щабельская М.Н. Учебник немецкого языка: Для ин-тов и фак. иностр. яз. – М.: Высш. шк., 1987. – 360 с.
3. Драйер Г., Шмитт Р. Грамматика немецкого языка с упражнениями. – Max Hueber Verlag, 2001. – 364 с.
4. Євгененко Д.А., Білоус О.М., Гуменюк О.О. та ін. Практична граматики німецької мови. – Вінниця, 2004. – 399 с.
5. Завьялова В., Ильина Л. Практический курс немецкого языка. Для начинающих. Издание 6-е, переработанное и дополненное. – М.: Лист Нью, 2002. – 880 с.
6. Михайлова О.Е., Шендельс Є.Й. Довідник з граматики німецької мови. Для учнів старших класів середньої школи. Переклад з російського видання 1963 року. – К.: Радянська школа, 1965. – 275 с.
7. Мюллер В. Великий німецько-український словник. – К.: Чумацький шлях, 2005. – 792 с.
8. Німецька мова для іноземців. В 2-х ч.: Ч. 1. – Лейпціг, 1976. – 621 с.
9. Постнікова О.М. Німецька мова: Розмовні теми (лексика, тексти, діалоги, вправи). В 2-х ч.: Ч. 1. – К.: А.С.К., 2001. – 400 с.
10. Соколова Н.Б., Молчанова И.Д. Справочник по грамматике немецкого языка. – М.: Просвещение, 1989. – 304 с.
11. Daniela Niebisch, Sylvette Penning-Niemstra u. a. Schritte international 1. Kursbuch + Arbeitsbuch mit Audio-CD zum Arbeitsbuch und interaktiven Übungen. – Max Hueber Verlag, 2006. – 168 S.

Додаткова література

12. Євгененко Д.А., Артамоновська С.А., Білоус О.І. Практична фонетика німецької мови. Навчальний посібник для студентів вищих навчальних закладів. – Вінниця: Нова книга, 2007. – 120 с.
13. Лисенко Е.І. Вступний курс фонетики німецької мови. Навчальний посібник для студентів вищих навчальних закладів. – Вінниця: Нова книга, 2004. – 208 с.

14. Bylyzja Ja. T., Schatska H.M. Einführungskurs der deutschen Phonetik. Lehrbuch für die Studenten der Fakultäten für Fremdsprachen (in Deutsch und Ukrainisch). – Iwano-Frankiwnsk: Plaj, 2001. – 71 S.
15. Göbel H., Graffmann H., Heumann E. Ausspracheschulung Deutsch. Phonetikkurs. – Berlin / Bonn: INTER NATIONES, 1985.
16. Turtschyn W.W., Turtschyn M.M., Turtschyn W.M., Texte zum Lesen und Hörverstehen. – Iwano-Frankiwnsk, 2004. – 391 S.

12. Інформаційні ресурси

1. <http://www.deutsch-lernen.com>
2. <http://www.hueber.de>
3. <http://www.goethe.de>
4. <http://www.langenscheidt.de>
5. <http://deutschlernen-blog.de>
6. <http://www.multitran.ru>
7. <http://www.daad.org.ua>
8. <http://www.kiew.diplo.de>
9. <http://www.deutsch-perfekt.com>
10. <http://www.mein-deutschbuch.de>